

 **Phonocar**

VM486



IT

VIDEOCAMERA WIRELESS PER KIT VM168
MANUALE ISTRUZIONI

EN

WIRELESS VIDEO CAMERA FOR VM168 KIT
INSTRUCTION MANUAL

FR

CAMÉRA VIDÉO SANS FIL POUR LE KIT VM168
NOTICE D'UTILISATION

DE

DRAHTLOSE VIDEOKAMERA FÜR VM168 KIT
BEDIENUNGSANLEITUNG

ES

CÁMARA DE VÍDEO INALÁMBRICA PARA KIT VM168
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INDICE

AVVERTENZE	3
1 INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE	4
2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	5
3 INSTALLAZIONE	6
3.1 ANTENNE	6
3.2 VIDEOCAMERA	7
4 SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERALE	8
5 ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE MANUALE VIDEOCAMERA	9
6 ABBINAMENTO VIDEOCAMERE E MONITOR	10
7 SMALTIMENTO	11
7 OMOLOGAZIONE	11



AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.

1) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
2) Questo sistema non può sostituire l'attenzione e la prudenza del conducente, che è sempre tenuto a guidare nel rispetto delle leggi e del codice della strada vigenti nel paese di utilizzo. La funzione del sistema è un supporto al conducente complementare che semplifica la guida rendendola più sicura, ma non è in grado di gestire tutte le situazioni, le condizioni di traffico e meteorologiche.

3) Prestare particolare attenzione a persone e animali nelle vicinanze del veicolo.

Attenzione: la retrocamera può presentare angoli morti/ciechi nei quali gli oggetti non vengono rilevati.

Attenzione: gli oggetti sul monitor possono apparire più lontani di quanto siano in realtà.

4) Usare solo con impianto elettrico a 12/36V DC con negativo a massa.

5) Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio.

6) Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio.

7) Non aprire le unità e non tentare di ripararle, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato.

8) Assicurarsi che oggetti estranei non entrino all'interno dell'apparecchio: potrebbero causare malfunzionamenti o generare cortocircuiti elettrici.

9) Per evitare di danneggiare il prodotto si consiglia di utilizzarlo solo a temperature comprese tra -20/+80°C.

10) Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

11) Fissare tutti i cavi - prolunga compresa - in modo saldo al veicolo.

Assicurarsi che, anche con le vibrazioni, non si possa creare pericolo né per il conducente né per gli altri utenti della strada.

12) Installare la videocamera in modo che venga garantito il suo campo di rilevamento completo.

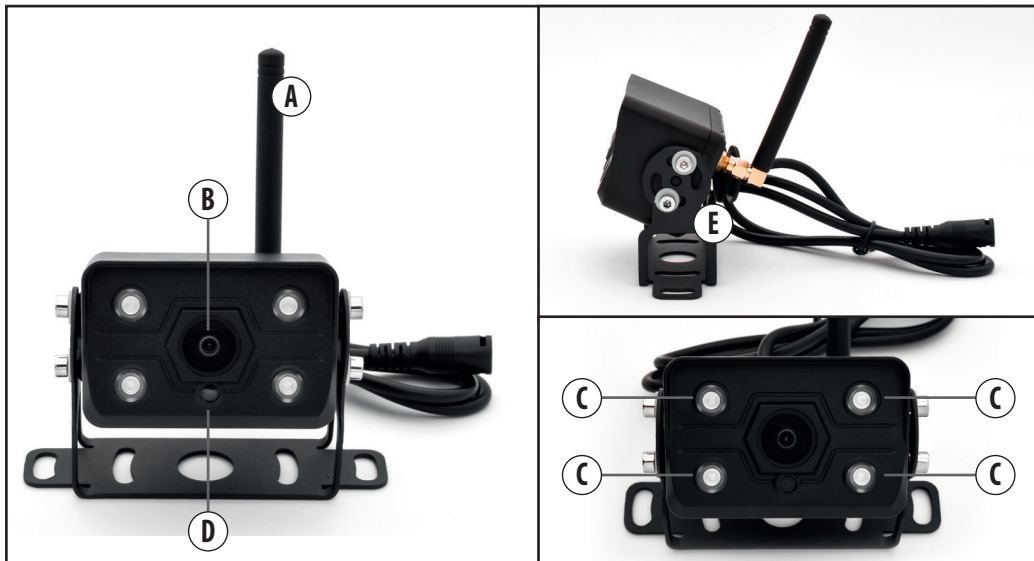
13) Installare la videocamera in modo che non oscuri nemmeno parzialmente la targa del veicolo.

14) Qualora il punto di installazione non fosse raggiungibile da terra, dotarsi degli appositi ausili per raggiungerlo in sicurezza.

15) Fare riferimento alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.

16) Tenere lontano dalla portata dei bambini.

1 INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE



Videocamera aggiuntiva per l'implementazione del kit VM168.

Wireless: si collega al monitor senza fili rendendo l'installazione semplice e veloce.

Visione notturna: è dotata di infrarossi e di sensore di luminosità per l'attivazione automatica della visione notturna.

Fissaggio: la staffa permette di inclinare la videocamera in base alle necessità di installazione sul veicolo.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione 12/36V.

Frequenza wireless 2.4 Ghz.

Raggio di comunicazione massimo in campo aperto 50 m.

Temperatura d'esercizio -20/+80°C.

Consumo <500mA.

Sensore 1/3" a infrarossi.

Fotogrammi 30 FPS.

Linee guida statiche disattivabili.

Impermeabilità IP68.

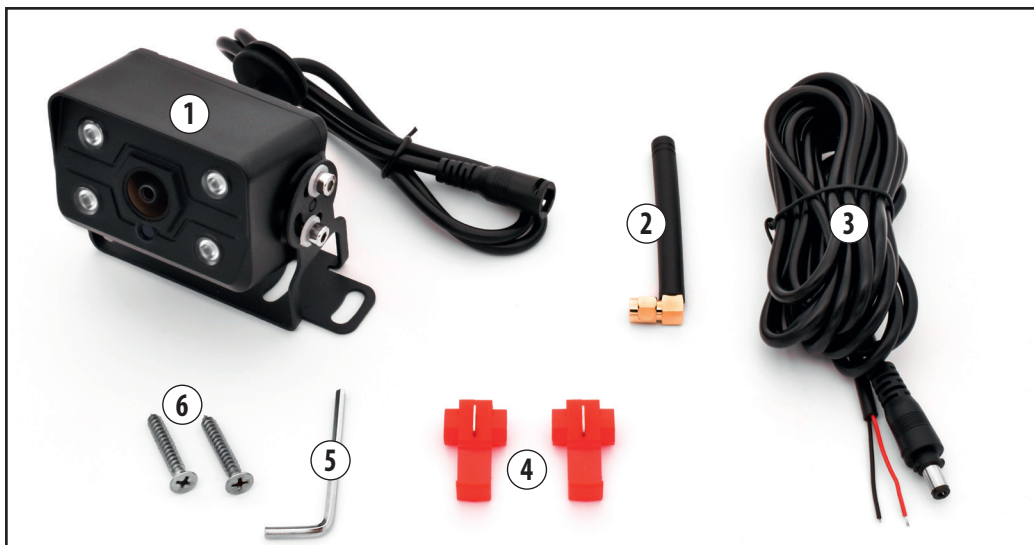
Angolo di visione 127x170°.

Risoluzione: 720x576 pixel.

Dimensioni 45x50x70 mm.

A	ANTENNA
B	OBIETTIVO
C	INFRAROSSI
D	SENSORE DI LUMINOSITÀ
E	STAFFA
6	VITI DI FISSAGGIO

2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



(1)	VIDEOCAMERA
(2)	ANTENNA
(3)	CABLAGGIO VIDEOCAMERA
(4)	RUBACORRENTE
(5)	BRUGOLA
(6)	VITI DI FISSAGGIO

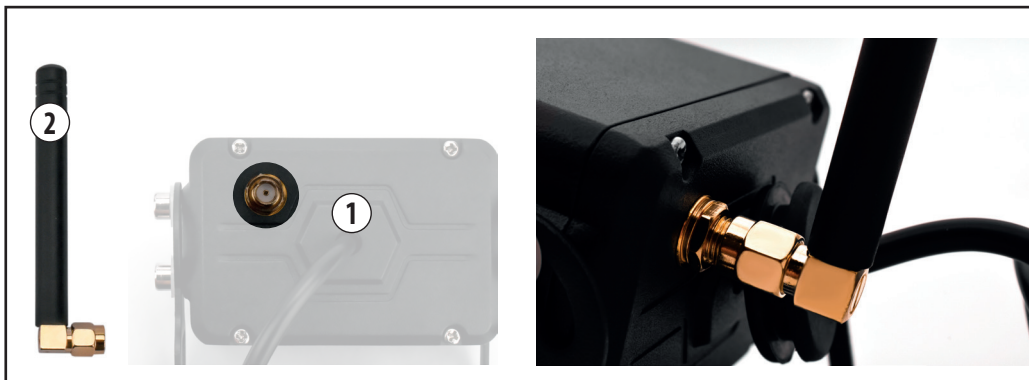
3 INSTALLAZIONE



ATTENZIONE!

Prima di procedere alle connessioni, scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo!

3.1 ANTENNA



Avvitare l'antenna sul retro della videocamera.

3.2 VIDEOCAMERA



Individuare il punto di installazione sul veicolo (vedi esempi).

Prima di procedere al fissaggio, è necessario:

- **ABILITARE IL CANALE dedicato alla videocamera**
vedi capitolo 5;
- **eseguire la procedura di ABBINAMENTO AL MONITOR ad una distanza non superiore ai 15 m**
vedi capitolo 6.

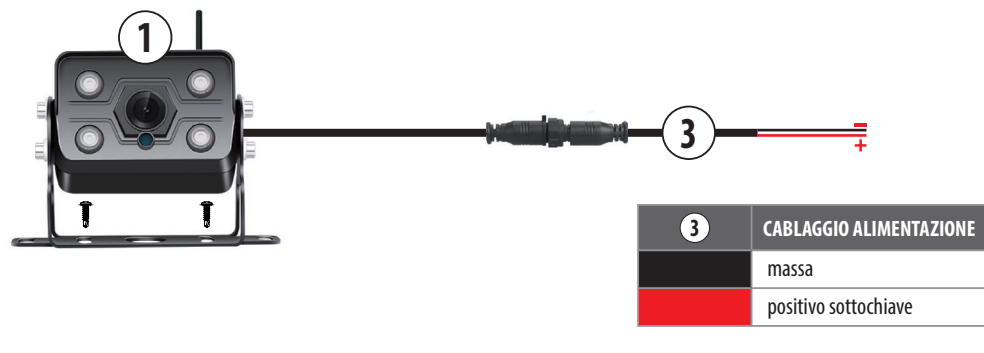
Una volta effettuato l'abbinamento è possibile posizionare e fissare la videocamera sul veicolo anche ad una distanza superiore ai 15 metri.

Effettuare i collegamenti come descritto nel capitolo 4 "Schema di collegamento generale".

Fissare la videocamera al veicolo utilizzando la staffa fissa e le viti in dotazione (6).

4 SCHEMA DI COLLEGAMENTO GENERALE

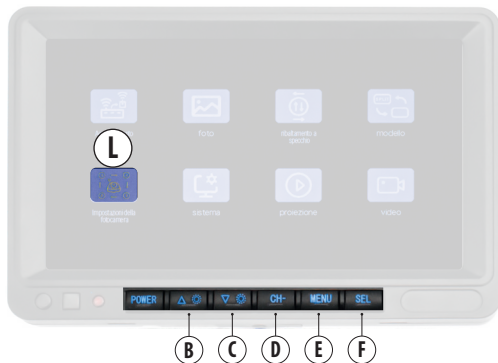
⚠ ATTENZIONE! Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni. Per le videocamere aggiuntive procedere all'installazione una videocamera alla volta tenendo presente che la procedura di abbinamento al monitor deve essere effettuata ad una distanza non superiore ai 15 m. Una volta effettuato l'abbinamento è possibile installare le videocamere anche ad una distanza superiore ai 15 metri.



PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE DELLE VIDEOCAMERE AGGIUNTIVE UNA PER VOLTA (fino ad un massimo di 4 videocamere totali).

- Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo.
 - Effettuare i collegamenti prima di fissare la videocamera ad una distanza non superiore ai 15 m per permettere la procedura di abilitazione a abbinamento al monitor.
 - Collegare la videocamera aggiuntiva al cablaggio di alimentazione fornito nella confezione (3).
 - Collegare il filo nero a massa e il filo rosso a un positivo sottochiave (+15) o a una luce di posizione/ingombro del mezzo.
 - Ricollegare il terminale negativo della batteria del veicolo.
 - Accendere il quadro e procedere all'abilitazione della nuova videocamera sul monitor, vedi capitolo 5 "ABILITAZIONE/ DISABILITAZIONE MANUALE VIDEOCAMERA".
 - Dopo averla abilitata, abbinare la videocamera al monitor, vedi capitolo 6 "ABBINAMENTO VIDEOCAMERE E MONITOR".
 - Verificare la riuscita dell'abbinamento cliccando sul tasto "CHANNEL" (D) del monitor per visualizzare la videocamera abbinata.
- Ripetere l'operazione per tutte le videocamere aggiuntive.

5 ABILITAZIONE/DISABILITAZIONE MANUALE VIDEOCAMERA



L'abilitazione della videocamera serve per poter visualizzare le immagini sul canale ad essa dedicato e a rendere attiva la funzione DVR sulla videocamera.

È possibile abilitare fino ad un massimo di 4 videocamere.

N.B. L'ABILITAZIONE DELLA VIDEOCAMERA È NECESSARIA PER L'ABBINAMENTO AL MONITOR.

Accedere al menu principale con il tasto MENU (E), con i tasti SU (B) e GIÙ (C) selezionare la funzione "Impostazioni della fotocamera" (L) e confermare con il tasto SEL (F).



Utilizzare i tasti SU (B) e GIÙ (C) per selezionare il canale dedicato alla videocamera che si sta installando.

Esempio Videocamera 2 -> canale 2:

Selezionare "WEBCAM 2" (l'icona si illuminerà di giallo), confermare con il tasto SEL (F) (l'icona si illuminerà di rosso).

Utilizzando i tasti SU (B) e GIÙ (C) selezionare:

"**aperto**" per abilitare la videocamera e attivare la funzione DVR.

"**chiuso**" per disabilitare la videocamera e fermare la funzione DVR.

Premere il tasto SEL (F) per confermare.

6 ABBINAMENTO VIDEOCAMERE E MONITOR



N.B. PRIMA DI PROCEDERE ALL'ABBINAMENTO DI UNA VIDEOCAMERA È NECESSARIO ABILITARLA.

Vedi capitolo 5.1 "Abilitazione/disabilitazione manuale videocamera" per abilitare la videocamera.

DURANTE LA FASE DI ABBINAMENTO TENERE LA VIDEOCAMERA AD UNA DISTANZA NON SUPERIORE AI 15 METRI.

Dopo aver abilitato la videocamera:

- Premere due volte il tasto MENU (E).

- Con il tasto CH (D) selezionare il canale precedentemente abilitato per la videocamera che si vuole abbinare, la schermata di presenterà tutta nera con al centro la scritta "nessun segnale" e in alto a sinistra si troverà l'icona del canale selezionato.

Es. Collegare la prima videocamera aggiuntiva:

Abilitare il canale 2, selezionare il canale CH2.

- Premere nuovamente il tasto MENU (E).

- Con i tasti SU (B) e GIÙ (C) selezionare la funzione "Accoppiamento" (H) e confermare con il tasto SEL (F). Sulla schermata apparirà un countdown, al termine del quale la procedura di abbinamento sarà conclusa e verranno visualizzate le immagini della videocamera.

Procedere nello stesso modo per abbinare eventuali altre videocamere (fino ad un massimo di 4).

7 SMALTIMENTO



Il prodotto VM486 rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici.
In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti.
Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

8 OMOLOGAZIONE



INDEX

WARNINGS	13
1 INFORMATION AND TECHNICAL FEATURES	14
2 PACKAGE CONTENTS	15
3 INSTALLATION	16
3.1 ANTENNA	16
3.2 CAMERA	17
4 GENERAL CONNECTION DIAGRAM	18
5 MANUAL CAMERA ENABLE/DISABLE	19
6 MATCHING CAMERAS AND MONITORS	20
7 DISPOSAL	21
7 HOMOLOGATION	21



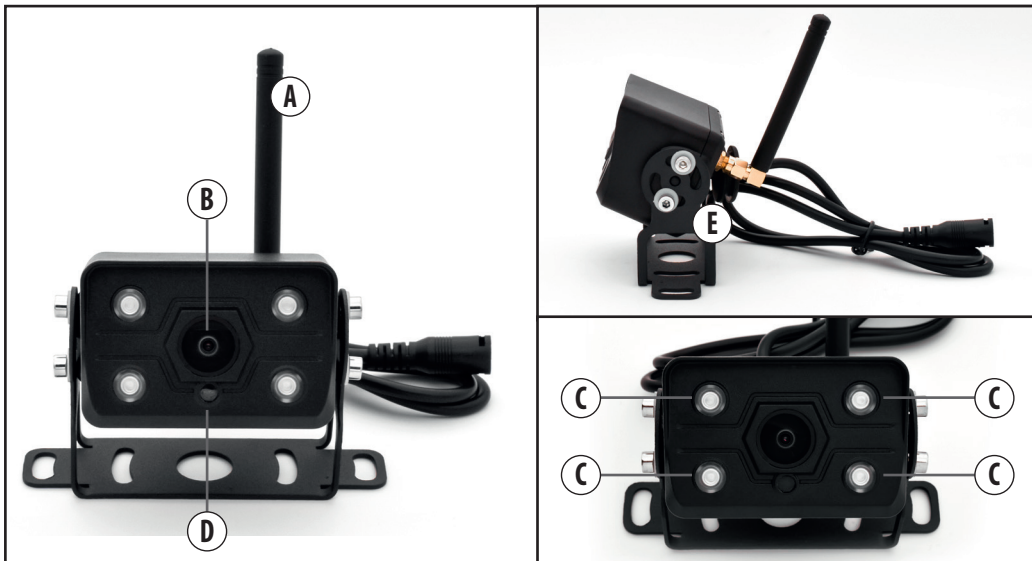
WARNINGS

PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.

Phonocar S.p.A. accepts no liability for damage resulting from improper installation or use of the product.

- 1) Installation must be performed by qualified personnel.
- 2) This system cannot replace the attention and caution of the driver, who is always required to drive in compliance with the laws and traffic laws in force in the country of use. The function of the system is complementary driver support that simplifies driving by making it safer, but it cannot handle all situations, traffic and weather conditions.
- 3) Pay special attention to people and animals in the vicinity of the vehicle. Caution: the rear camera may have dead/blind spots in which objects are not detected.
Warning: objects on the monitor may appear farther away than they actually are.
- 4) Use only with 12/36V DC electrical system with negative ground.
- 5) Disconnect the negative terminal of the vehicle battery when making device connections.
- 6) When replacing the fuse, use one with the same amperage value.
- 7) Do not open the units or attempt to repair them, consult your dealer or qualified technical personnel.
- 8) Make sure that foreign objects do not get inside the device—they may cause malfunction or generate electrical shorts.
- 9) To avoid damaging the product, it is recommended to use it only at temperatures between -20/+80°C.
- 10) Do not connect any cables in places where they might hinder the operation of the car's safety devices.
- 11) Attach all cables—including extension cord—firmly to the vehicle. Make sure that, even with vibration, there is no danger to either the driver or other road users.
- 12) Install the camera so that its full detection range is guaranteed.
- 13) Install the camera so that it does not even partially obscure the vehicle's license plate.
- 14) If the installation point cannot be reached from the ground, equip yourself with the appropriate aids to reach it safely.
- 15) Refer to the safety instructions on the instructions of the vehicle on which the product is installed.
- 16) Keep out of the reach of children.

1 INFORMATION AND TECHNICAL FEATURES



Additional camera for implementation of VM168 kit.

Wireless: connects to the monitor wirelessly making installation quick and easy.

Night vision: it is equipped with infrared and light sensor for automatic activation of night vision.

Fixing: the bracket allows the camera to be tilted according to the installation needs on the vehicle.

TECHNICAL FEATURES:

12/36V power supply.

2.4 Ghz wireless frequency.

Maximum communication range in open field 50 m.

Operating temperature -20/+80°C.

<500mA consumption.

1/3" infrared sensor.

30 FPS frames.

Static guidelines that can be deactivated.

IP68 water resistance.

Viewing angle 127x170°.

Resolution: 720x576 pixels.

Dimensions 45x50x70 mm.

A	ANTENNA
B	GOAL
C	INFRARED
D	LIGHT SENSOR.
E	BRACKET
6	FASTENING SCREWS

2 PACKAGE CONTENTS

(1)	VIDEOCAMERA
(2)	ANTENNA
(3)	CAMERA WIRING
(4)	T-TAP CONNECTOR
(5)	ALLEN KEY
(6)	FASTENING SCREWS

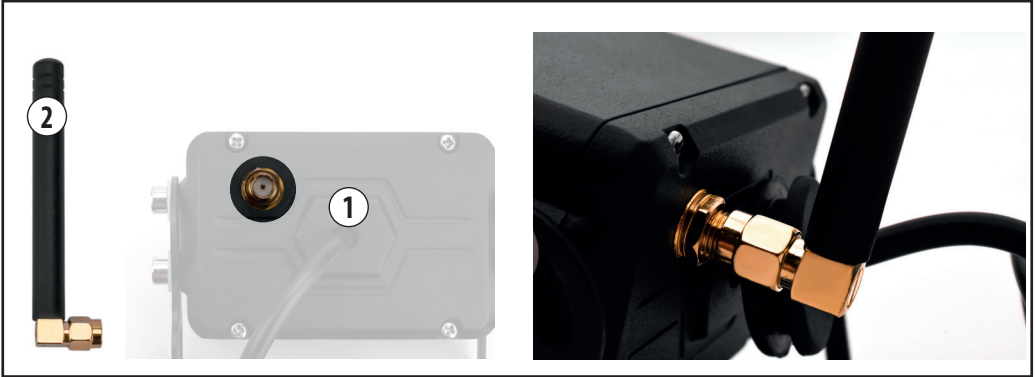
3 INSTALLATION



WARNING!

Before making connections, disconnect the negative terminal of the vehicle battery!

3.1 ANTENNA



Screw the antenna onto the back of the camera.

3.2 CAMERA



Locate the installation point on the vehicle (see examples).

Before fixing, it is necessary:

- **ENABLE THE CHANNEL dedicated to the camera**
see chapter 5;
- **perform the MONITOR PAIRING procedure**
at a distance of not more than 15 m
see chapter 6.

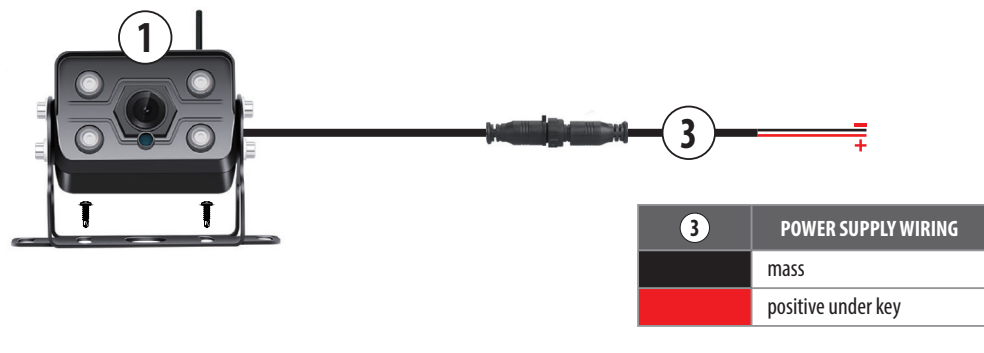
Once the pairing is done, it is also possible to place and fix the camera on the vehicle at a distance of more than 15 meters.

Make connections as described in Chapter 4 "General Connection Diagram".

Attach the camera to the vehicle using the supplied fixed bracket and screws (6).

4 GENERAL CONNECTION DIAGRAM

⚠ WARNING! Disconnect the negative terminal of the vehicle battery when making connections.
 For additional cameras, proceed with the installation one camera at a time, keeping in mind that the pairing procedure with the monitor should be carried out at a distance of no more than 15 m.
 Once the pairing is done, the cameras can also be installed at a distance of more than 15 meters.



PROCEED TO INSTALL THE ADDITIONAL CAMERAS ONE AT A TIME (up to a maximum of 4 total cameras).

Disconnect the negative terminal of the vehicle battery.

- Make the connections before fixing the camera at a distance of no more than 15 m to allow the pairing enable procedure to be carried out with the monitor.

- Connect the additional camera to the power harness provided in the package (3).

- Connect the black wire to ground and the red wire to an under-key positive (+15) or vehicle position/marker light.

- Reconnect the negative terminal of the vehicle battery.

- Turn on the panel and proceed to enable the new camera on the monitor, see Chapter 5 "MANUAL CAMERA ENABLE/DISABLE".

- After enabling it, pair the camera with the monitor, see Chapter 6 "PAIRING CAMERAS AND MONITORS".

- Verify successful pairing by clicking on the "CHANNEL" button (D) on the monitor to display the paired camera.

Repeat the operation for all additional cameras.

5 MANUAL CAMERA ENABLE/DISABLE



Enabling the camera is used to be able to display images on the channel dedicated to it and to make the DVR function active on the camera.

Up to a maximum of 4 cameras can be enabled.

N.B. CAMERA ENABLEMENT IS REQUIRED FOR PAIRING WITH THE MONITOR.

Access the main menu with the MENU key (E), with the UP (B) and DOWN (C) keys, select the "Cam-Setup" function (L) and confirm with the SEL button (F).



Use the UP (B) and DOWN (C) buttons to select the channel dedicated to the camera you are installing.

Example Camera 2 -> channel 2:

Select "WEBCAM 2" (the icon will light up yellow), confirm with the SEL (F) button (the icon will light up red).

Using the UP (B) and DOWN (C) keys, select:
"ON" to enable the camera and activate the DVR function.
"OFF" to disable the camera and stop the DVR function.
 Press the SEL (F) key to confirm.

6 MATCHING CAMERAS AND MONITORS



N.B. BEFORE MATCHING A

VIDEO CAMERA IT IS NECESSARY TO ENABLE IT.

See Chapter 5.1 "Manual Camera Enable/Disable" to enable the camera.

DURING THE PAIRING PHASE KEEP THE CAMERA AT A DISTANCE OF NO MORE THAN 15 METERS.

After enabling the camera:

- Press the MENU key (E) twice.

- With the CH key (D) select the channel previously enabled for the camera you want to match, the screen of will present all black with the words "no signal" in the middle and the icon of the selected channel will be in the upper left corner.

Ex. Connect the first additional camera:

Enable channel 2, select channel CH2.

- Press the MENU key (E) again.

- Use the UP (B) and DOWN (C) buttons to select the "Pairing" function (H) and confirm with the SEL (F) button.

A countdown will appear on the screen, after which the pairing procedure will be completed and camera images will be displayed.

Proceed in the same way to match any other cameras (up to a maximum of 4).

7 DISPOSAL

The product VM486 falls under the category of electrical/electronic devices.
When disposing of the product, comply with the specific regulations in force.
The product should not be disposed of with household waste or dispersed into the environment.

8 HOMOLOGATION

INDEX

AVERTISSEMENTS	23
1 INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	24
2 CONTENU DE LA BOÎTE	25
3 INSTALLATION	26
3.1 ANTENNE	26
3.2 CAMÉRA	27
4 DIAGRAMME GÉNÉRAL DES BRANCHEMENTS	28
5 ACTIVATION/DÉSACTIVATION MANUELLE DE LA CAMÉRA	29
6 ASSOCIATION DES CAMÉRAS ET DES ÉCRANS	30
7 ÉLIMINATION	31
7 HOMOLOGATION	31



AVERTISSEMENTS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du produit.

1) L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
2) Ce système ne peut remplacer l'attention et la prudence du conducteur, qui est toujours tenu de conduire en respectant les lois et les règles de circulation en vigueur dans le pays d'utilisation. La fonction du système est une aide complémentaire au conducteur qui simplifie la conduite en la rendant plus sûre, mais il ne peut pas gérer toutes les situations, les conditions de circulation et les conditions météorologiques.

3) Faites particulièrement attention aux personnes et aux animaux qui se trouvent à proximité du véhicule.

Attention : La caméra de recul peut présenter des angles morts dans lesquels les objets ne sont pas détectés.

Avertissement : les objets affichés à l'écran peuvent sembler plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.

4) A n'utiliser qu'avec un système électrique 12/36V DC avec mise à la terre négative.

5) Débranchez la borne négative de la batterie du véhicule lorsque vous effectuez des branchements à l'appareil.

6) Lorsque vous remplacez le fusible, utilisez un fusible de même valeur en ampérage.

7) N'ouvrez pas les appareils et n'essayez pas de les réparer, consultez votre revendeur ou un personnel technique qualifié.

8) Faites attention à ce que des objets étrangers ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil : ils pourraient provoquer des dysfonctionnements ou des courts-circuits.

9) Pour éviter d'endommager le produit, nous recommandons de l'utiliser uniquement à des températures comprises entre -20/+80°C.

10) Ne pas brancher de câbles dans des endroits où ils pourraient empêcher le fonctionnement des dispositifs de sécurité de la voiture.

11) Fixez solidement tous les câbles - y compris le câble d'extension - au véhicule.

Vérifier que, même en cas de vibrations, il n'y a pas de danger pour le conducteur ou les autres usagers de la route.

12) Installez la caméra de manière à ce que toute la plage de détection soit garantie.

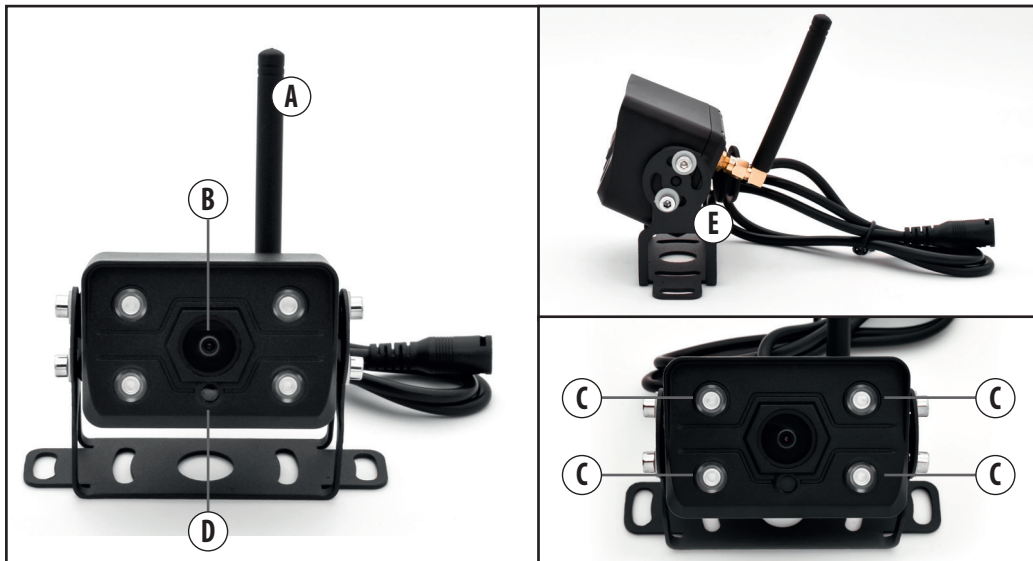
13) Installez la caméra de manière à ce qu'elle ne masque pas, même partiellement, la plaque d'immatriculation du véhicule.

14) Si le point d'installation ne peut être atteint depuis le sol, utilisez les aides appropriées pour l'atteindre en toute sécurité.

15) Se référer aux consignes de sécurité figurant dans la notice du véhicule sur lequel le produit est installé.

16) Tenir hors de portée des enfants.

1 INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Caméra supplémentaire pour la mise en œuvre du kit VM168.

Sans fil : se connecte au moniteur sans fil, ce qui rend l'installation rapide et facile.

Vision nocturne : elle est équipé d'un capteur infrarouge et d'un capteur de luminosité pour l'activation automatique de la vision nocturne.

Fixation : le support permet d'incliner la caméra en fonction des exigences d'installation dans le véhicule.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- Alimentation 12/36V.
- Fréquence sans fil de 2,4 GHz.
- Portée de communication maximale en espace ouvert 50 m.
- Température de fonctionnement -20/+80°C.
- Consommation électrique <500mA.
- Capteur infrarouge 1/3".
- Images 30 FPS.
- Les lignes d'aide statiques peuvent être désactivées.
- Étanchéité IP68.
- Angle de vision 127x170°.
- Résolution : 720x576 pixels.
- Dimensions 45x50x70 mm.

A	ANTENNE
B	OBJECTIF
C	INFRAROUGE
D	CAPTEUR DE LUMIÈRE.
E	SUPPORT
6	VIS DE FIXATION

CONTENU DE LA BOITE



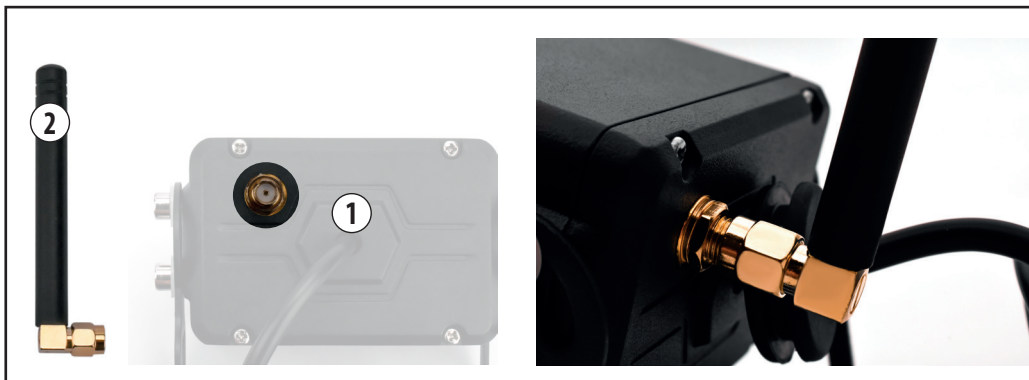
(1)	CAMERA
(2)	ANTENNE
(3)	CÂBLAGE DES CAMÉRAS
(4)	CONNECTEUR DE DERIVATION
(5)	VIS À SIX PANS
(6)	VIS DE FIXATION

3 INSTALLATION

**ATTENTION !**

Avant d'effectuer les branchements, déconnectez la borne négative de la batterie du véhicule !

3.1 ANTENNE



Visser l'antenne au dos de l'appareil.

3.2 CAMÉRA



Cherchez le point d'installation sur le véhicule (voir exemples).

Avant de fixer, il est nécessaire :

- **ACTIVER LE CANAL dédié à la caméra vidéo**
voir chapitre 5;
- **effectuer la procédure d'APPAIRAGE DU MONITEUR**
à une distance maximale de 15 m
voir chapitre 6.

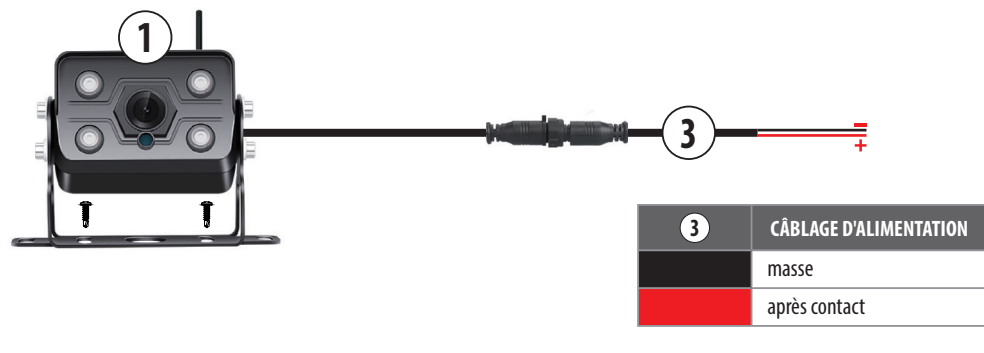
Une fois appariée, la caméra peut également être positionnée et fixée sur le véhicule à une distance de plus de 15 mètres.

Effectuez les branchements comme indiqué au paragraphe 4 "Schéma général des connexions".

Fixez la caméra au véhicule à l'aide du support fixe et des vis fournis (6).

4 DIAGRAMME GÉNÉRAL DE BRANCHEMENTS

⚠ ATTENTION ! Débranchez la borne négative de la batterie du véhicule lorsque vous effectuez des branchements. Pour les caméras supplémentaires, procédez à l'installation d'une caméra à la fois, considérant que la procédure d'association avec le moniteur doit être effectuée à une distance maximale de 15 m. Une fois associées, les caméras peuvent également être installées à une distance de plus de 15 mètres.



PROCÉDER À L'INSTALLATION DES CAMÉRAS SUPPLÉMENTAIRES UNE PAR UNE (jusqu'à un maximum de 4 caméras au total).

- Débranchez la borne négative de la batterie du véhicule.
 - Effectuez les connexions avant de fixer l'appareil photo à une distance maximale de 15 m pour permettre la procédure d'appairage avec le moniteur.
 - Connecter la caméra vidéo supplémentaire au faisceau électrique fourni dans l'emballage (3).
 - Connectez le fil noir à la terre et le fil rouge à un feu positif sous la clé (+15) ou à un feu de position/marquage du véhicule.
 - Rebranchez la borne négative de la batterie du véhicule.
 - Mettez le contact et activez la nouvelle caméra sur le moniteur, voir le chapitre 5 "ACTIVATION/DÉSACTIVATION MANUELLE DE LA CAMÉRA".
 - Après l'avoir activée, associez la caméra au moniteur, voir le chapitre 6 "ASSOCIER DES CAMÉRAS ET DES MONITEURS".
 - Vérifiez que l'appairage est réussi en cliquant sur le bouton "CANAL" (D) sur le moniteur pour afficher la caméra vidéo appariée.
- Répéter l'opération pour toutes les caméras supplémentaires.

5 ACTIVATION/DÉSACTIVATION MANUELLE DE LA CAMÉRA



L'activation de la caméra permet d'afficher les images sur le canal qui lui est dédié et d'activer la fonction DVR sur la caméra.
Un maximum de 4 caméras peut être activé.

N.B. L'ACTIVATION DE LA CAMÉRA EST NÉCESSAIRE POUR LE PARAMÉTRAGE AVEC LE MONITEUR.

Accédez au menu principal à l'aide de la touche MENU (E), utilisez les boutons UP (B) et DOWN (C) pour sélectionner la fonction "Réglages de caméras" (L) et confirmez avec la touche SEL (F).



Utilisez les boutons UP (B) et DOWN (C) pour sélectionner le canal dédié à la caméra que vous installez.

Exemple Caméra 2 -> canal 2 :

Sélectionnez 'WEBCAM 2' (l'icône s'allume en jaune), confirmer avec la touche SEL (F) (l'icône s'allume en rouge).

Utilisez les boutons UP (B) et DOWN (C) pour sélectionner :
"**Fermée**" pour activer la caméra et la fonction DVR.

"**Ouverte**" pour désactiver la caméra et arrêter la fonction DVR.
Appuyez sur la touche SEL (F) pour confirmer.

6 ASSOCIATION DES CAMÉRAS ET DES ÉCRANS



N.B. AVANT DE PROCÉDER À L'ASSOCIATION D'UNE CAMÉRA, ELLE DOIT ÊTRE ACTIVÉE. Voir le chapitre 5.1 "Activation/désactivation manuelle de la caméra" pour activer la caméra.

MAINTENIR LA CAMÉRA À UNE DISTANCE MAXIMALE DE 15 MÈTRES PENDANT LA PHASE D'ASSOCIATION.

Après avoir activé la caméra :

- Appuyez deux fois sur la touche MENU (E).

- Utilisez le bouton CH (D) pour sélectionner le canal précédemment activé pour la caméra avec laquelle vous voulez faire le couplage, l'écran apparaîtra tout noir avec les mots "aucun signal disponible" au centre et l'icône du canal sélectionné sera en haut à gauche.

Ex. Connecter la première caméra vidéo supplémentaire :

Activer le canal 2, sélectionner le canal CH2.

- Appuyez à nouveau sur la touche MENU (E).

- Utilisez les boutons UP (B) et DOWN (C) pour sélectionner la fonction 'Jumelage' (H) et confirmez avec le bouton SEL (F). Un compte à rebours s'affiche à l'écran, après quoi la procédure de paramétrage est terminée et les images de la caméra s'affichent.

Procédez de la même manière pour paramétrer d'autres caméras - si vous en avez - (jusqu'à un maximum de 4).

7 ÉLIMINATION



Le produit VM486 entre dans la catégorie des appareils électriques/électroniques.
Lors de la mise au rebut du produit, il convient de respecter les réglementations spécifiques en vigueur.
Le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ni dispersé dans l'environnement.

8 HOMOLOGATION



INDEX

WARNUNGEN	33
1 INFORMATIONEN UND TECHNISCHE MERKMALE.....	34
2 VERPACKUNGSINHALT.....	35
3 INSTALLATION	36
3.1 ANTENNE	36
3.2 KAMERA.....	37
4 ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN	38
5 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN KAMERA HANDBUCH.....	39
6 VERBINDUNG KAMERAS UND MONITORE	40
7 ENTSORGUNG	41
7 HOMOLOGATION.....	41



WARNUNGEN

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.

Phonocar S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung des Produkts entstehen.

1) Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
2) Dieses System kann die Aufmerksamkeit und Umsicht des Fahrers nicht ersetzen, der stets unter Einhaltung der im Einsatzland geltenden Gesetze und Straßenverkehrsordnung fahren muss. Die Funktion des Systems ist eine ergänzende Unterstützung des Fahrers, die das Fahren vereinfacht und sicherer macht, aber es kann nicht alle Situationen, Verkehrs- und Wetterbedingungen bewältigen.

3) Achten Sie besonders auf Menschen und Tiere in der Nähe des Fahrzeugs.

Achtung: Die Rückfahrkamera kann tote Winkel aufweisen, in denen Objekte nicht erkannt werden.

Achtung: Objekte können auf dem Monitor weiter entfernt erscheinen, als sie tatsächlich sind.

4) Nur mit einem 12/36-V-Gleichstromnetz mit negativer Masse verwenden.

5) Klemmen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab, wenn Sie Anschlüsse am Gerät vornehmen.

6) Wenn Sie die Sicherung ersetzen, verwenden Sie eine Sicherung mit dem gleichen Amperewert.

7) Öffnen Sie die Geräte nicht und versuchen Sie nicht, sie zu reparieren; wenden Sie sich an Ihren Händler oder qualifiziertes technisches Personal.

8) Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in das Innere des Geräts gelangen: diese könnten Funktionsstörungen verursachen oder zu Kurzschlüssen führen.

9) Um eine Beschädigung des Produkts zu vermeiden, empfehlen wir, es nur bei Temperaturen zwischen $-20/+80^{\circ}\text{C}$ zu verwenden.

10) Schließen Sie keine Kabel an Stellen an, an denen sie den Betrieb der Sicherheitseinrichtungen des Fahrzeugs behindern könnten.

11) Befestigen Sie alle Kabel - auch das Verlängerungskabel - sicher am Fahrzeug.

Stellen Sie sicher, dass auch bei Vibrationen keine Gefahr für den Fahrer oder andere Verkehrsteilnehmer besteht.

12) Installieren Sie die Kamera so, dass ihr voller Erfassungsbereich gewährleistet ist.

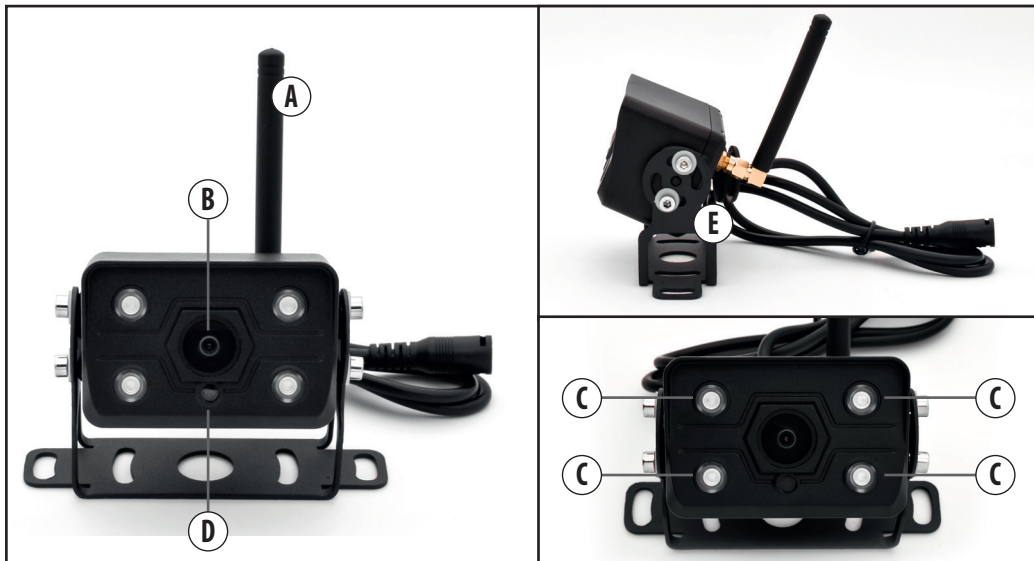
13) Installieren Sie die Kamera so, dass sie das Nummernschild des Fahrzeugs nicht einmal teilweise verdeckt.

14) Wenn die Einbaustelle vom Boden aus nicht erreichbar ist, verwenden Sie die entsprechenden Hilfsmittel, um sie sicher zu erreichen.

15) Beachten Sie die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs, in das das Produkt eingebaut wird.

16) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

1 INFORMATIONEN UND TECHNISCHE MERKMALE



Zusätzliche Kamera für die Implementierung des VM168-Kits.

Drahtlos: Die Verbindung zum Monitor erfolgt drahtlos, was eine schnelle und einfache Installation ermöglicht.

Nachtsicht: Es ist mit einem Infrarot- und einem Lichtsensor für die automatische Aktivierung der Nachtsicht ausgestattet.

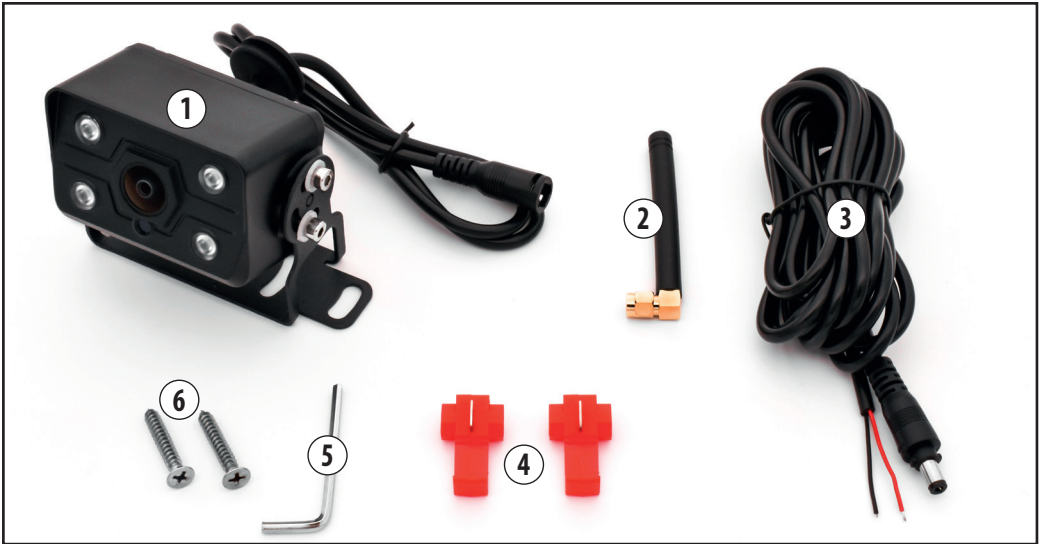
Befestigung: Die Halterung ermöglicht es, die Kamera entsprechend den Einbaubedingungen im Fahrzeug zu neigen.

TECHNISCHE MERKMALE:

- Spannungsversorgung 12/36V.
- Drahtlose 2,4-GHz-Frequenz.
- Maximale Kommunikationsreichweite im freien Feld 50 m.
- Betriebstemperatur -20/+80°C.
- Stromverbrauch <500mA.
- 1/3"-Infrarotsensor.
- 30 FPS-Bilder.
- Statische Hilfslinien können deaktiviert werden.
- Wasserdicht nach IP68.
- Betrachtungswinkel 127x170°.
- Auflösung: 720x576 Pixel.
- Abmessungen 45x50x70 mm.

A	ANTENNE
B	ZIEL
C	INFRAROT
D	LICHTSENSOR.
E	HALTERUNG
6	BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN

2 VERPACKUNGSIHALT



- | | |
|-----|-------------------------|
| (1) | VIDEOKAMERA |
| (2) | ANTENNE |
| (3) | VIDEOKAMERA-VERKABELUNG |
| (4) | ABZWEIGVERBINDER |
| (5) | INBUSSCHLÜSSEL |
| (6) | BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN |

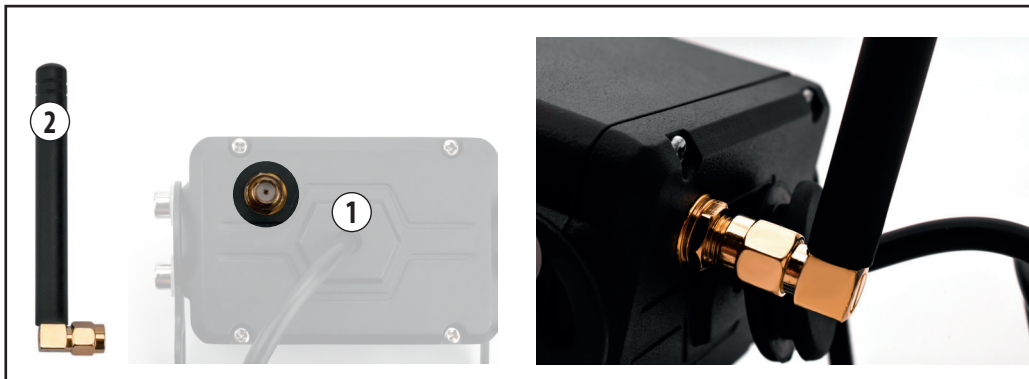
3 INSTALLATION



WARNUNG!

Klemmen Sie vor dem Anschließen den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab!

3.1 ANTENNE



Schrauben Sie die Antenne auf der Rückseite der Kamera fest.

3.2 KAMERA



Suchen Sie den Einbauort am Fahrzeug (siehe Beispiele).

Vor der Befestigung ist es notwendig:

- **DEN KANAL AKTIVIEREN für die Videokamera**
siehe Kapitel 5;
- **den Vorgang DER MONITORKOPPLUNG durchführen**
in einem Abstand von nicht mehr als 15 m
siehe Kapitel 6.

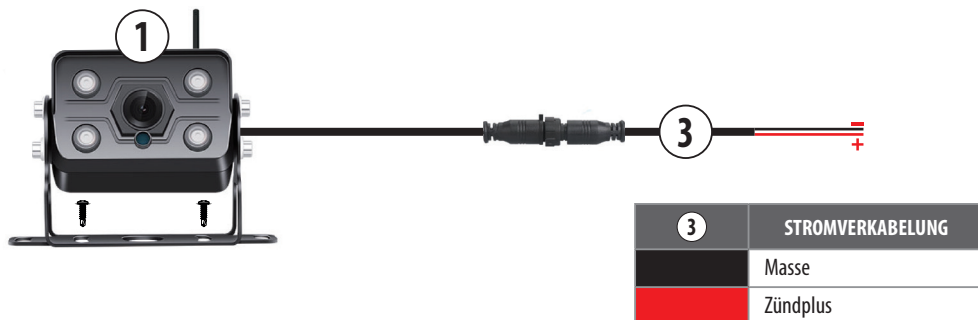
Einmal gekoppelt, kann die Kamera auch in einer Entfernung von mehr als 15 Metern am Fahrzeug positioniert und befestigt werden.

Stellen Sie die Anschlüsse wie in Kapitel 4 "Allgemeiner Schaltplan" beschrieben her.

Befestigen Sie die Kamera mit der mitgelieferten festen Halterung und den Schrauben (6) am Fahrzeug.

4 ALLGEMEINER ANSCHLUSSPLAN

⚠️ WARNUNG! Klemmen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab, wenn Sie Verbindungen herstellen. Bei zusätzlichen Kameras installieren Sie jeweils eine Kamera nach der anderen. Beachten Sie dabei, dass die Kopplung mit dem Monitor in einem Abstand von höchstens 15 m erfolgen muss. Einmal verbunden, können die Kameras auch in einem Abstand von mehr als 15 Metern installiert werden.



FAHREN SIE MIT DER INSTALLATION DER ZUSÄTZLICHEN KAMERAS FORT, EINE NACH DER ANDEREN (bis zu maximal 4 Kameras insgesamt).

- Klemmen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab.
 - Stellen Sie die Verbindungen her, bevor Sie die Kamera in einem Abstand von nicht mehr als 15 m befestigen, um die Kopplung mit dem Monitor zu ermöglichen.
 - Schließen Sie die zusätzliche Videokamera an das mitgelieferte Netzkabel an (3).
 - Verbinden Sie das schwarze Kabel mit der Masse und das rote Kabel mit einem Pluspol (+15) unter dem Schlüssel oder der Positions-/Begrenzungsleuchte des Fahrzeugs.
 - Schließen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie wieder an.
 - Schalten Sie die Zündung ein und aktivieren Sie die neue Kamera auf dem Monitor, siehe Kapitel 5 "MANUELLES AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DER KAMERA".
 - Nach der Aktivierung koppeln Sie die Kamera mit dem Monitor, siehe Kapitel 6 "KOPPELN VON KAMERAS UND MONITOREN".
 - Überprüfen Sie die erfolgreiche Kopplung, indem Sie auf dem Monitor auf die Schaltfläche "KANAL" (D) klicken, um die gekoppelte Videokamera anzuzeigen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle weiteren Kameras.

5 AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN KAMERA HANDBUCH



Die Aktivierung der Kamera dient dazu, Bilder auf dem ihr zugewiesenen Kanal anzuzeigen und die DVR-Funktion der Kamera zu aktivieren.

Es können bis zu 4 Kameras aktiviert werden.

N.B. DIE AKTIVIERUNG DER KAMERA IST FÜR DIE KOPPLUNG MIT DEM MONITOR ERFORDERLICH.

Rufen Sie das Hauptmenü mit der Taste MENU (E) auf, verwenden Sie die Tasten UP (B) und DOWN (C), um die Funktion auszuwählen "Kameræin stellungen" (L) und bestätigen Sie mit der Taste SEL (F).



Wählen Sie mit den Tasten UP (B) und DOWN (C) den Kanal aus, der für den zu installierenden Camcorder vorgesehen ist.

Beispiel Kamera 2 -> Kanal 2:

Wählen Sie "WEBCAM 2" (das Symbol leuchtet gelb), mit der Taste SEL (F) bestätigen (das Symbol leuchtet rot auf).

Verwenden Sie die Tasten UP (B) und DOWN (C) zur Auswahl: **öffnen**", um die Kamera zu aktivieren und die DVR-Funktion zu aktivieren.

chließen", um die Kamera zu deaktivieren und die DVR-Funktion zu beenden.

Drücken Sie zur Bestätigung die SEL-Taste (F).

6 VERBINDUNG KAMERAS UND MONITORE



Bitte beachten Sie, bevor Sie mit der Verbindung einer Kamera fortfahren ,dass diese aktiviert ist. Siehe Kapitel 5.1 "Manuelles Aktivieren/ Deaktivieren der Kamera", um die Kamera zu aktivieren.

HALTEN SIE DIE KAMERA WÄHREND DER VERBINDUNGSPHASE IN EINEM ABSTAND VON HÖCHSTENS 15 METERN.

Nach der Aktivierung der Kamera:

- Drücken Sie zweimal die Taste MENU (E).

- Verwenden Sie die Taste CH (D), um den zuvor aktivierten Kanal für die Kamera auszuwählen, mit der Sie ein Pairing durchführen möchten. Der Bildschirm erscheint ganz schwarz mit den Worten "Kein Signal" in der Mitte und dem Symbol des ausgewählten Kanals oben links.

Beispiel. Schließen Sie die erste zusätzliche Videokamera an: Aktivieren Sie Kanal 2, wählen Sie Kanal CH2.

- Drücken Sie erneut die Taste MENU (E).

- Wählen Sie mit den Tasten UP (B) und DOWN (C) die Funktion "Paarung" (H) und bestätigen Sie mit der Taste SEL (F).

Auf dem Bildschirm wird ein Countdown angezeigt, nach dem der Pairingvorgang abgeschlossen ist und die Kamerabilder angezeigt werden.

Gehen Sie auf die gleiche Weise vor, um weitere Kameras zu verbinden (maximal 4).

7 ENTSORGUNG

Das Produkt VM486 fällt in die Kategorie der elektrischen/elektronischen Geräte.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften.
Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder in der Umwelt verteilt werden.

8 HOMOLOGATION

ÍNDICE

ADVERTENCIAS.....	43
1 INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	44
2 CONTENIDO DEL PAQUETE	45
3 INSTALACIÓN	46
3.1 ANTENA	46
3.2 CÁMARA	47
4 ESQUEMA GENERAL DE CONEXIÓN.....	48
5 ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN MANUAL DE LA CÁMARA.....	49
6 EMPAREJAR CÁMARAS Y MONITOR	50
7 DISPOSICIÓN.....	51
7 HOMOLOGACIÓN.....	51



ADVERTENCIAS

LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN.

Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños resultantes de una instalación o uso inadecuados del producto.

1) La instalación debe ser realizada por personal cualificado.
2) Este sistema no puede sustituir la atención y la prudencia del conductor, que está siempre obligado a conducir respetando las leyes y las normas de tráfico vigentes en el país de utilización. La función del sistema es una ayuda complementar al conductor que simplifica la conducción haciéndola más segura, pero no puede manejar todas las situaciones, el tráfico y las condiciones meteorológicas.

3) Prestar especial atención a las personas y animales que se encuentren cerca del vehículo.

Precaución: La cámara de marcha atrás puede tener puntos ciegos/ muertos en los que no se detectan objetos.

Atención: los objetos que aparecen en el monitor pueden parecer más lejos de lo que realmente están.

4) Utilizar sólo con sistema eléctrico de 12/36V CC con negativo a tierra.

5) Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo al realizar las conexiones del dispositivo.

6) Cuando hubiera que sustituir el fusible, reemplazar con el mismo valor de amperaje.

7) No abra las unidades ni intente repararlas, consulte a su distribuidor o personal técnico calificado.

8) Asegurarse de que no entren objetos extraños en el interior del aparato: podrían provocar fallos de funcionamiento o generar cortocircuitos eléctricos.

9) Para evitar dañar el producto, recomendamos utilizarlo únicamente a temperaturas comprendidas entre $-20/+80^{\circ}\text{C}$.

10) No conecte ningún cable en lugares donde puedan obstruir el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del automóvil.

11) Fije bien todos los cables -incluido el alargador- al vehículo.

Asegurarse de que, incluso con las vibraciones, no se crea peligro para el conductor ni para los demás usuarios de la carretera.

12) Instale la cámara de forma que quede garantizado todo su campo de detección.

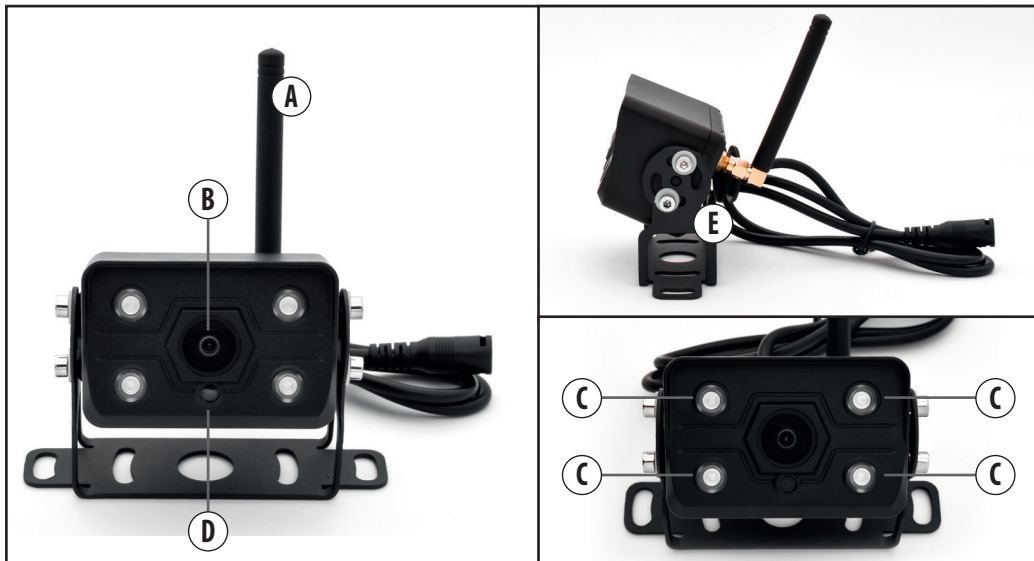
13) Instale la cámara de forma que no oculte ni siquiera parcialmente la matrícula del vehículo.

14) Si no se puede llegar al punto de instalación desde el suelo, utilice los medios auxiliares adecuados para alcanzarlo con seguridad.

15) Consulte las instrucciones de seguridad en las instrucciones del vehículo en el que se instala el producto.

16) Manténgase fuera del alcance de los niños.

1 INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Cámara adicional para implementar el kit VM168.

Inalámbrico: se conecta al monitor de forma inalámbrica, lo que facilita y agiliza la instalación.

Visión nocturna: está equipado con infrarrojos y un sensor de luz para la activación automática de la visión nocturna.

Fijación: El soporte permite inclinar la cámara en función de las necesidades de instalación en el vehículo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Alimentación 12/36V.
- Frecuencia inalámbrica 2,4 Ghz.
- Alcance máximo de comunicación en campo abierto 50 m.
- Temperatura de funcionamiento -20/+80°C.
- Consumo <500mA.
- Sensor de infrarrojos de 1/3".
- Fotogramas 30 FPS.
- Las líneas guías estáticas se pueden desactivar.
- Estanqueidad IP68.
- Ángulo de visión 127x170°.
- Resolución: 720x576 píxeles.
- Dimensiones 45x50x70 mm.

A	ANTENA
B	META
C	INFRARROJOS
D	SENSOR DE LUMINOSIDAD.
E	SOPORTE
6	TORNILLOS DE FIJACIÓN

2 CONTENIDO DEL PAQUETE



(1)	CÁMARA
(2)	ANTENA
(3)	CABLEADO DE LA CÁMARA
(4)	ROBA CORRENTE
(5)	ALLEN
(6)	TORNILLOS DE FIJACIÓN

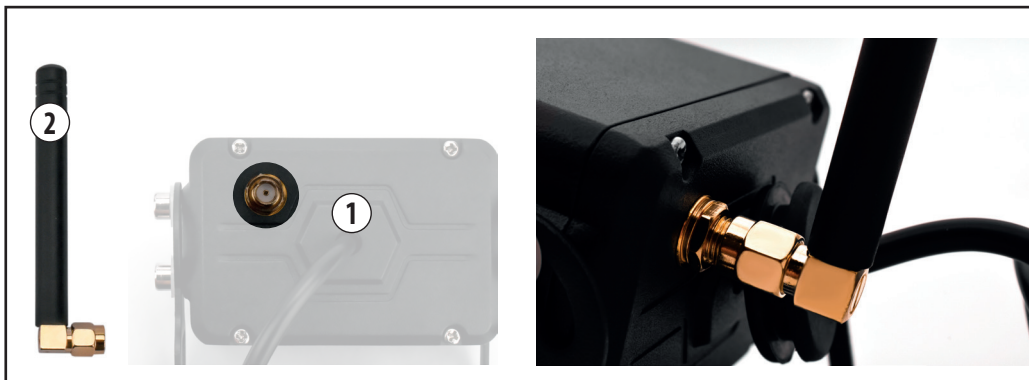
3 INSTALACIÓN



¡ATENCIÓN!

Antes de realizar las conexiones, desconectar el polo negativo de la batería del vehículo!

3.1 ANTENA



Atornille la antena en la parte posterior de la cámara.

3.2 CÁMARA



Localizar el punto de instalación en el vehículo (ver ejemplos).

Antes de fijar, es necesario:

- **ACTIVAR EL CANAL dedicado a la videocámara**
véase el capítulo 5;
- **realice el procedimiento DE EMPAREJAMIENTO DE MONITORES a una distancia no superior a 15 m**
véase el capítulo 6.

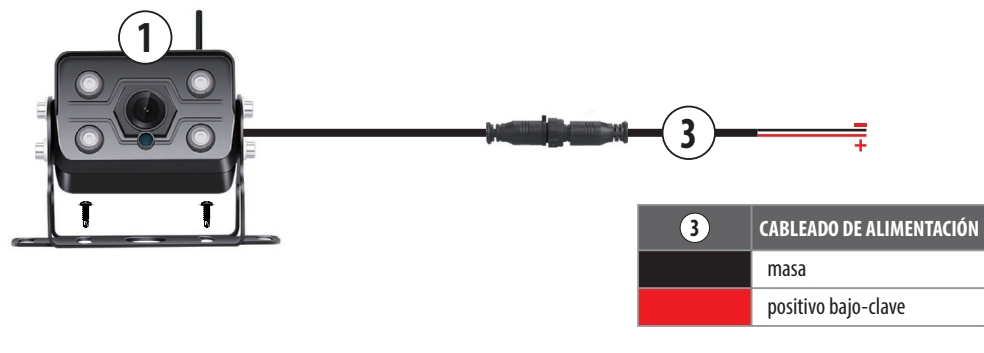
Una vez emparejada, la cámara también puede colocarse y fijarse en el vehículo a una distancia de más de 15 metros.

Realizar las conexiones como se describe en el capítulo 4 "Esquema general de conexiones".

Fije la cámara al vehículo mediante el soporte fijo y los tornillos suministrados (6).

4 ESQUEMA GENERAL DE CONEXIÓN

¡ATENCIÓN! Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo al realizar las conexiones del dispositivo. Para las cámaras adicionales, proceder a la instalación de una en una, teniendo en cuenta que el procedimiento de emparejamiento con el monitor debe realizarse a una distancia no superior a 15 m. Una vez emparejadas, las cámaras también pueden instalarse a más de 15 metros de distancia.



PROCEDA A INSTALAR LAS CÁMARAS ADICIONALES DE UNA EN UNA

(hasta un máximo de 4 cámaras en total).

- Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo.
 - Realice las conexiones antes de fijar la cámara a una distancia no superior a 15 m para permitir el procedimiento de emparejamiento con el monitor.
 - Conecta la videocámara adicional al arnés de alimentación suministrado en el paquete (3).
 - Conecte el cable negro a masa y el cable rojo a un positivo bajo llave (+15) o a una luz de posición/marcador del vehículo.
 - Vuelva a conectar el borne negativo de la batería del vehículo.
 - Conecte el encendido y active la nueva cámara en el monitor, véase el capítulo 5 "ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN MANUAL DE LA CÁMARA".
 - Después de activarlo, empareje la cámara con el monitor, consulte el capítulo 6 "EMPAREJAMIENTO DE CÁMARAS Y MONITORES".
 - Compruebe que el emparejamiento se ha realizado correctamente haciendo clic en el botón "CANAL" (D) del monitor para ver la videocámara emparejada.
- Repetir la misma operación con todas las cámaras adicionales.

5 ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN MANUAL DE LA CÁMARA



Habilitar la cámara sirve para visualizar las imágenes en el canal dedicado a ella y para que la función DVR esté activa en la cámara. Se pueden activar hasta un máximo de 4 cámaras.

N.B. ES NECESARIO HABILITAR LA CÁMARA PARA EMPAREJARLA CON EL MONITOR.

Acceda al menú principal con el botón MENÚ (E), utilice las teclas ARRIBA (B) y ABAJO (C) para seleccionar la función "Configuración de cámara" (L) y confirme con el botón SEL (F).

Utilizar las teclas ARRIBA (B) y ABAJO (C) para seleccionar el canal



dedicado a la cámara que se está instalando.

Ejemplo Cámara 2 -> canal 2:

Seleccione 'WEBCAM 2' (el icono se iluminará en amarillo), confirme con el botón SEL (F) (el icono se iluminará en rojo).

Utilizar los botones ARRIBA (B) y ABAJO (C) para seleccionar: "Abri" para habilitar la cámara y activar la función DVR. "Cerrar" para desactivar la cámara y detener la función DVR. Pulsar la tecla SEL (F) para confirmar.

6 EMPAREJAR CÁMARAS Y MONITOR



N.B. ANTES DE PROCEDER AL EMPAREJAMIENTO DE UNA CÁMARA ES NECESARIO ACTIVARLA. Consulte el capítulo 5.1 "Activación/desactivación manual de la cámara" para activar la cámara.

MANTENER LA CÁMARA A UNA DISTANCIA NO SUPERIOR A 15 METROS DURANTE LA FASE DE EMPAREJAMIENTO.

Después de activar la cámara:

- Pulsar dos veces el botón MENU (E).

- Utilice el botón CH (D) para seleccionar el canal previamente habilitado para la cámara con la que desea emparejar, la pantalla aparecerá toda negra con las palabras "No hay señal" en el centro y el icono del canal seleccionado estará en la parte superior izquierda. Exem. Conectar la primera cámara adicional: Habilitar el canal 2, seleccionar canal CH2.

- Presionar nuevamente el botón MENÚ (E).

- Utilice las teclas ARRIBA (B) y ABAJO (C) para seleccionar la función 'En pareja' (H) y confirme con la tecla SEL (F).

En la pantalla aparecerá una cuenta atrás, tras la cual se completará el procedimiento de emparejamiento y se mostrarán las imágenes de la cámara.

Proceder en el mismo modo para emparejar otras cámaras (hasta un máximo de 4).

7 DISPOSICIÓN



El producto VM486 pertenece a la categoría de dispositivos eléctricos/electrónicos.
Al desechar el producto, respetar la normativa vigente del País.
El producto no debe eliminarse con los residuos domésticos ni dispersarse en el medio ambiente.

8 HOMOLOGACIÓN



IT ATTENZIONE

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

EN ATTENTION

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

FR ATTENTION

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

DE HINWEIS

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

ES ATENCIÓN

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.